



Bernard Pepin, propriétaire

SUPERMARCHÉS
Pepin
 Près des gens depuis 1947

Concours hebdomadaire
Voici nos gagnants



Pierre Galarneau



Hélène Blais



G. Verrier

IGA 50 ans
 au Québec

Voici pourquoi

**TANT DE GENS
 ACHÈTENT
 CHEZ NOUS!!**

- ▶ *Le pain frais du jour cuit sur place*
- ▶ *Une grande variété de produits maison*
- ▶ *Eau **BI-EAU** Pure*
- ▶ *Une vaste sélection de bières froides et de vins frappés*
- ▶ *La préparation d'excellents buffets*
- ▶ *Le prêt de cafetières, de fours à raclette, plats pour fondue*
- ▶ *Livraison à domicile*
7 jours sur 7
 (En taxi pour la modique somme de 3,50\$)
- ▶ *Service d'autobus pour résidences pour personnes retraitées*
- ▶ *Développement de photos*
- ▶ *Location de laveuses à tapis*
- ▶ *Comptoirs postaux, cases postales*
- ▶ *Service télécopieur et photocopie*
- ▶ *Billets d'autobus LIMOCAR et ticket de train*
- ▶ *Service de commande par Internet*
- ▶ *Triporteur*
- ▶ *Fruits et légumes en toute saison*
- ▶ *Charcuteries délicieuses et fromages savoureux*
 Vous y trouverez également...

cyber**MARCHE**
 cyber**EMPLOI**

www.iga.net



**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
 UN ABONNEMENT DE 1 MOIS**

**EXTRA
 FORME**
La santé avant tout

- Entraînement personnalisé
- Entraîneur qualifié
- Programme alimentaire
- Bar santé ultra complet
- Vestiaire avec douche/sauna
- Cinéma cardio

295, Duvernay, Beloeil • 464-1881
 Un tirage par semaine dans chaque magasin

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire • 464-2581
 Lundi au vendredi 8h à 22h • Samedi et dimanche 8h à 21h

939, rue Guertin, Beloeil • 467-3341
 Lundi au vendredi 8h à 21h • Samedi et dimanche 8h à 19h

825, boul. L'Heureux, Beloeil • 464-4219
 8h à 21h 7 jours



Marise Brodeur
 835, boul. L'Heureux, BELOEIL 336-5300
 (Même emplacement que Supermarché Serge Pepin)

Marchand de la semaine

Studio de danse
Myrtha Cat
290, boul. Yvon-L'Heureux
Beloeil
446-4903

Studio de danse Myrtha Cat



Myrtha Cat n'a que de bonnes nouvelles en vue de la prochaine saison.

Très grosse année en vue pour le Studio de danse Myrtha Cat, de Beloeil, qui déménage ses pénates dès le 1er septembre dans le Centre commercial des Villas, plus précisément au 290, boulevard Yvon-L'Heureux. Il s'agit d'une excellente nouvelle pour la propriétaire du Studio, qui cherchait à s'installer ailleurs depuis quelque temps déjà. C'est dans des locaux spacieux et entièrement rénovés, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, que les 400 à 450 danseurs et la dizaine d'entraîneurs évolueront à compter de septembre. "Il y aura un nouveau décor. Ce sera très beau et beaucoup plus fonctionnel." Ce déménagement permet notamment à Myrtha Cat de résoudre une fois pour toutes le problème de stationnement qui existait sur Bernard-Pilon.

Acti-Tonus modéré
La prochaine saison sera marquée d'une autre très bonne nouvelle. Myrtha a effectivement concocté une nouvelle version de son populaire Acti-Tonus. Il s'agit d'une version modérée, pas particulièrement pour les 60 ans et plus, mais plutôt pour ceux qui sont déjà en forme et qui ne veulent pas trop <1>rusher<1>.

Cet Acti-Tonus a fait ses preuves depuis 12 ans. Dépourvue de sauts, qui sont souvent trop exigeants pour les articulations, cette activité attire des clients d'aussi loin que Richelieu, Longueuil et Montréal, entre autres des médecins et des infirmières.

"L'Acti-Tonus s'inspire de la formation musculaire des danseurs classiques. Cela permet d'affiner la musculation en allongeant les muscles plutôt qu'en les gonflant."

Encore une bonne nouvelle? Eh bien, les prix des différents cours restent au beau fixe. C'est donc dire qu'on garde les mêmes bas prix, la qualité des cours et le même numéro de téléphone. De plus, le studio reprendra ses participations aux compétitions, après un arrêt d'une année. Myrtha Cat, qui danse depuis maintenant 37 ans, a ouvert son studio il y a 12 ans et propose des cours d'Acti-Tonus, de ballet classique, de <1>pop dance<1> de rock'n roll acrobatique et de ballet jazz.



Les élèves de Myrtha ont de 3 à 68 ans.



39,99\$

Liquidation monstre

19,99\$

FIN DE SAISON

9,99\$

49,99\$

CHAUSSURES

EN  LIBERTÉ

Style - Confort - Qualité

Femme - Homme

59,99\$

29,99\$

SOULIERS SPORT, CHIC - SACS À MAIN - ETC. - ETC...

Régulier jusqu'à 149,99 \$ • Début ce samedi 9 août 2003

250, Duvernay, Beloeil 446-4175

La formation continue au Cégep de Saint-Hyacinthe

À l'automne 2003, le Service de la formation continue (éducation des adultes) du Cégep de Saint-Hyacinthe poursuit, pour tous les cours, sa procédure d'inscriptions téléphoniques. Toutefois, il est aussi possible de s'inscrire sur rendez-vous.

Les personnes désireuses de s'inscrire à des cours peuvent le faire en téléphonant au Cégep jusqu'au 22 août, du lundi au jeudi entre 9 h et 19 h 30 sans interruption et le vendredi entre 9 h et 15 h 30. Le paiement devra s'effectuer par carte de crédit Visa ou Master Card.

Il est aussi possible de s'inscrire à des cours selon la procédure «sur rendez-vous». Il faut alors téléphoner au Cégep, avant le 22 août pour prendre un rendez-vous, et venir s'inscrire par la suite à la date et à l'heure qui auront été fixées pour le rendez-vous.

On précise que la procédure de prise de rendez-vous est requise pour tous les étu-

dians qui entreprennent des études dans un nouveau programme, viennent suivre des cours de langue pour la première fois (test de classement sur place) ou désirent rencontrer un conseiller pédagogique avant de procéder à leur inscription.

EN MICRO-INFORMATIQUE, QUOI DE NEUF?

En micro-informatique, l'étudiant peut s'inscrire à près de 30 cours sur les logiciels les plus en demande ou encore sur Internet. Des cours sont offerts tantôt dans les cinq laboratoires du Cégep, tantôt dans les trois laboratoires d'informatique du Centre de formation collégiale de la Vallée du Richelieu (525, boul. Laurier, Belœil), étant tous équipés d'ordinateurs Pentium.

Parmi les cours d'informatique qui seront offerts à l'automne 2003, notons, entre autres, Word XP, Excel XP, Access XP,

PowerPoint XP, Windows XP, Simple comptable -Démarrer son entreprise, et plusieurs cours en multimédia tels que Photoshop 7, Flash MX, Dreamweaver MX, Adobe, Illustrator, Programmation avec ASP. S'ajoute aussi la préparation à la certification CCNA de Cisco.

Côté formation culturelle, des ateliers culinaires présentés par l'Association des chefs cuisiniers de Saint-Hyacinthe seront offerts en soirée. Il sera possible de choisir un ou plusieurs des 17 ateliers de trois heures (démonstration et dégustation) qui traitent de sujets très variés, allant de la Soirée scotch et saumon fumé à la Cuisine minceur en passant par Le civet de lapin et l'ABC du sushi. D'autres ateliers, ceux-là de six heures, allieront la pratique à la démonstration et la dégustation.

De plus, le Service de la formation continue a développé une gamme étendue de cours orientés vers le développement d'intérêts très diversifiés en lien avec le loisir et la vie quotidienne. Ainsi, pour la première fois, seront offerts des cours d'ornithologie intégrant deux excursions et des activités physiques douces à l'intention de différentes clientèles, dont les aînés et les futures mamans. Les amateurs de photos ne seront pas laissés pour compte avec le cours de photo numérique.

Inter-langues, l'école de langues du

Cégep, entreprend sa deuxième année. Tous les cours de langues se poursuivent avec huit niveaux en anglais et cinq niveaux en espagnol; aux premiers niveaux en italien, en allemand et en mandarin s'ajoute un deuxième niveau. Les cours d'anglais qui n'étaient offerts qu'à Saint-Hyacinthe seront aussi offerts à Belœil à l'automne.

E-LEARNING

Et pour ceux qui, à cause de leurs horaires, du peu de temps dont ils disposent, de problèmes de transport ou de toute autre raison, préfèrent suivre des cours virtuels, la formation e-learning peut être une solution. 42 programmes de cours et 300 modules de formation adaptés aux entreprises et aux individus sont accessibles par le biais du portail www.le-formateur.com. Présentement, on peut y suivre des cours en langue, en bureautique informatique, en conception-animation, en graphisme, en dessin assisté par ordinateur.

On peut obtenir de l'information complémentaire sur les cours, les programmes, la prise de rendez-vous pour l'inscription et l'inscription elle-même, ainsi que sur l'ensemble des services offerts par le Service de la formation continue du Cégep, en téléphonant au (450) 773-6800 (jour et soir) ou (514) 875-4445 (Rive-Sud et Montréal) poste 199.

Des prix pour encourager la prévention à la ferme

Par son concours Initiatives de prévention à la ferme, la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, en collaboration avec le Mouvement Desjardins, incite de nouveau les producteurs agricoles à poser des gestes concrets pour la prévention et la sécurité sur les fermes et leur été. Pour les encourager à concrétiser leurs idées, des prix, sous forme de bourses, seront offerts aux gagnants.

On peut par exemple profiter des modifications ou des solutions apportées sur la ferme afin de la rendre davantage sécuritaire pour les inscrire au concours. Le seul risque qu'on court, c'est de gagner un des prix que l'UPA offre dans le cadre de son concours régional Initiatives de prévention à la ferme.

Le producteur agricole dont l'initiative remportera la palme en région méritera une bourse de 250 \$. Son initiative sera par la

suite inscrite au concours provincial où, pour la même catégorie, il pourrait mériter une bourse de 1000 \$ ou 500 \$. À l'échelle provinciale, une bourse totale de 10 000 \$ sera distribuée selon les volets «projet individuel» ou «projet collectif», cet automne.

Il faut participer, il n'y a pas de danger. Au pire, l'initiative sera rendue publique et contribuera à éviter des blessures et permettra peut-être même de sauver une vie chez de nombreuses familles agricoles.

Les participants ont jusqu'au 19 septembre pour soumettre leurs initiatives pour le volet régional du concours.

Pour se procurer un bulletin d'inscription ou avoir davantage de renseignements, communiquer avec Martin Archambault, Ginette Dion ou Hélène Miron, membre du comité exécutif, à la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, au (450) 774-9154.

Reprise des activités à la Clinique d'hygiène dentaire

Les activités reprennent bientôt à la Clinique d'hygiène dentaire du Cégep de Saint-Hyacinthe. Pour prendre rendez-vous, il suffit de téléphoner, à compter du 20 août, au (450) 778-2117 entre 9 h et midi.

Les soins sont dispensés par des étudiants de techniques d'hygiène dentaire, sous la supervision d'un dentiste (membre de l'Ordre des dentistes du Québec) et d'hygiénistes dentaires. Moyennant des frais

minimes, ces soins sont offerts à toute la famille: radiographie, diagnostic bucco-dentaire, application de fluorure et scellement des puits et fissures. Certaines personnes seront sélectionnées pour recevoir des traitements en dentisterie (obturations mineures) pour un montant supplémentaire.

La Clinique est située au Cégep, (bloc H, salle H-1001), 3000, av. Boullé à Saint-Hyacinthe.

ESTHÉTIQUE
STUDIO SOLEIL



GRANDE-VENTE ESTIVALE

sur tous les produits en boutique de

25% à 75%

de rabais

PARFUMS - MAQUILLAGE
CRÈMES VISAGE ET CORPS

*Faites vite pour
un meilleur choix*
Offre prolongée jusqu'au 16 août



MAISON
Fragrance

La Maison des Parfums et de la Beauté

381, boul. Laurier, Belœil (450) 467-0473



46511798

Ford

Vous desirez retablir
votre porte-feuille de crédit
pour l'achat d'un véhicule
neuf ou usage ?

430.333.3313
demandez Michel poste 219

177, boul. Laurier
St-Basile-le-Grand

*Bien placé
pour vous servir*

50 ans

Louise Toutant Chabot, de Mont-Saint-Hilaire, a été la vedette tout dernièrement alors qu'on a fêté ses 50 ans. Toute la journée durant, les gens ont klaxonné et ses parents et amis étaient présents pour lui témoigner leur amitié.

Elle a découvert ses cadeaux dans des ballounes. Elle s'envolera ainsi vers Las Vegas au mois d'octobre. Son conjoint Normand était très fier de son coup. Il semblerait que Louise ait quelques difficultés à accepter son changement de dizaine. Avec tous ces cadeaux, ce sera sûrement plus facile! Joyeux anniversaire Louise!



Un trou d'un coup

Gérald Chicoine, du restaurant La p'tite bouffe à Saint-Denis-sur-Richelieu, a réussi un trou d'un coup sur une distance de 124 verges au club de golf des Patriotes de Saint-Ours. Richard «Boum-Boum» Bousquet et André «le comptable» Goulet ont été témoins. Plutôt beau garçon, le p'tit Gérald! Félicitations!



Une championne

Émilie-Jade Frédette, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, s'est classée deuxième lors de la compétition-école de Sorel. Fièvre de son cheval «Dots Flashy Bar», Émilie-Jade a fait plaisir à ses grands-parents, France et Edgard. Quel beau talent!



Bon anniversaire

Gabriel Nadeau aura 2 ans le 13 août. Mamie, papi, tante «Meli» et Frédéric s'unissent pour souhaiter un joyeux anniversaire à leur petit rayon de soleil.



Une octogénaire

Armande «Mandine» Renaud, d'Ottoburn Park, a célébré ses 80 ans le 2 août, entourée de ses enfants Denis, Jocelyne et Claude ainsi que de ses petits-enfants et sa famille. Félicitations et longue vie à la grand-tante de Lisa Marie de L'Oeil Régional!



467-8977
SUPERMARCHÉ
MONT-SAINT-HILAIRE
Tout pour
le BBQ cet été
BONNES VACANCES!

METRO
PROFESSIONNELS

C'est calme

Trouvez-vous que c'est calme cet été? On peut se parler en toute tranquillité sans que Bill essaie de «brouiller les cartes». N'oubliez pas d'aller vous acheter de la lotion de bronzage avant 17 h, car on annonce 10 minutes de soleil demain.

La Fête du Vieux Marché

Oui, j'en parle beaucoup depuis trois semaines. Vous n'êtes cependant pas sans savoir que je suis natif de Saint-Denis-sur-Richelieu. De plus, je préfère vous parler d'une belle fête que de vous parler de la supposée parade de la fierté gaie. Si c'est ça la fierté, on n'a pas le même dictionnaire. En tout cas, cette fin de semaine, à Saint-Denis, c'est la fête!

Un choix

Mon cousin J.F. préfère viser l'intelligence du monde plutôt que sa bêtise parce que cette dernière est si répandue qu'il ne saurait pas où frapper.

Ah oui!

Si les femmes préfèrent être belles plutôt qu'intelligentes, c'est parce que chez les hommes, il y a plus d'idiots que d'aveugles. Qui a dit que j'étais «macho»?

Une p'tite vite

Dans un cocktail, un homme se tourne vers son voisin et lui dit: -Monsieur, je ne vous connais pas, mais il faut absolument que je vous raconte ce qui m'arrive, parce que c'est tellement cocasse... Figurez-vous que la blonde là-bas, en robe noire, c'est ma femme. Et la brune qui par hasard est juste à côté d'elle, c'est ma maîtresse... C'est drôle, fait l'autre, moi, c'est le contraire...

Le gagnant du concours Bistro Sir Wilfrid

Guy Beau lieu, de Belœil, mérite un rabais de 20 \$ sur un repas de deux personnes ou plus. Félicitations!

Bistro Sir Wilfrid vous accueille

Beaucoup de bonheur

Sonia Pronovost et Éric Desrosiers de Saint-Marc-sur-Richelieu ont leur destinée le 26 juillet. Maman, Steve, Éric et Laurence vous souhaitent beaucoup de bonheur!

Sourire de L'OEIL



Jean Huard

Jean est échevin à Saint-Denis-sur-Richelieu et vous invite à la Fête du Vieux Marché, cette fin de semaine. Toute une fête!

BISTRO Sir Wilfrid

RÉSERVATION POUR GROUPES

TERRASSE

537, boul. Sir Wilfrid-Laurier, Mont-Saint-Hilaire
464-2260

Vos hôtes, Ginette et Jean

Le coin de l'enfant



EMMA BRETON-CHÉNIER

Emma célèbre son premier anniversaire aujourd'hui. Elle est vraiment une petite fille exceptionnelle qui comble ses parents, **Mélissa** et **Stéphane**, de bonheur. Bonne fête «Coucou»! Quel sourire!

Les anniversaires!

Josianne Nault, de Saint-Basile-le-Grand, le 4 août. Bon anniversaire Josianne de la part de grand-maman Boucher!

Paul Meunier, de Mont-Saint-Hilaire, le 5 août. Joyeux anniversaire Paul!

Jacques Marchand, de McMasterville, a 44 ans aujourd'hui. Bon anniversaire mon amour! Chantal xxx

François Bérard, de Belœil, a 59 ans aujourd'hui. Bon anniversaire François!

Nicolas Mimée, d'Otterburn Park, aura 1 an le 12 août. Bon anniversaire de la part de grand-papa et grand-maman Bergeron!

Aline Marceau, de Saint-Jean-Baptiste, le 10 août. Joyeux anniversaire de la part de tes amies des petits déjeuners!

Vicky, du Bar de la Rive à Saint-Antoine-sur-Richelieu, le 8 août. Bon anniversaire de la part de Dany et Loulou!

Denis Plamondon, de la Municipalité de Saint-Jean-Baptiste, le 8 août. Bon anniversaire à notre inspecteur en bâtiment, de la part de tous les employés!

Raymonde Bédard, de Saint-Jean-Baptiste, aura 57 ans le 11 août. Joyeux anniversaire de la part de Richard!

Denis Madore, de Saint-Basile-le-Grand, a eu 33 ans le 7 août. Bon anniversaire de la part de Rocky!

Jade Ouellet, de Belœil, a eu 5 ans le 4 août. Bon anniversaire Jade! Mémé et Pépé.

Thérèse Hébert, de Belœil et Drummondville, a eu 84 ans dernièrement. Joyeux anniversaire de la part de Denise!

Jean-Philippe Savoie, d'Otterburn Park, le 10 août. Bon anniversaire Jean-Philippe!

Marie-Claire Vigeant, de Saint-Denis-sur-Richelieu, aura 64 ans demain. Joyeux anniversaire de la part d'Henri, tes enfants, des gendres et tes deux petits-fils! On t'aime beaucoup.

Noémie Houle, de Mont-Saint-Hilaire, aura 11 ans le 14 août. Bon anniversaire Noémie!

Gilles Cadieux, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, le 10 août. Bon anniversaire Gilles de la part de toute la famille.

Cécile Yargeau, de Belœil, le 14 août. Joyeux anniversaire Cécile.

Diane Gauthier, de L'Oeil Régional, le 9 août. Bon anniversaire Diane!

Vital Roy, de Mont-Saint-Hilaire, le 10 août. Bon anniversaire Vital.

Jean-Luc Gagné, de Mont-Bruno Ford, le 11 août. Joyeux anniversaire Jean-Luc!

Julien Bussiére, de la Ville de Belœil, le 13 août. Bon anniversaire Monsieur le Maire!

Claude Bernard, de Ferme Lecours Bernard, le 14 août. Bon anniversaire Claude!

André Giroux, des Entreprises André Giroux, le 14 août. Bon anniversaire André!

Johanne Doucet, d'Atelier Mine de Rien, le 15 août. Joyeux anniversaire Johanne!

Mario Morier, de Peinture M et M, le 15 août. Bon anniversaire Mario!

Dominique Di Venere, de Mont-Bruno Ford, le 14 août. Bon anniversaire Dominique!

Olivier Foulquier, du Laboratoire Langelier Lanoue, le 13 août. Bon anniversaire Olivier!

Thierry Gagnon Ducharme, du Supermarché Métro St-Hilaire, le 14 août. Bon anniversaire Thierry!

Françoise Gagnon, le 12 août. Bon anniversaire Françoise!

Raymond Gosselin, du Chœur de la montagne, le 12 août. Joyeux anniversaire Raymond!

Marcel Carpentier, de Chapdelaine Assurances, le 12 août. Bon anniversaire Marcel!

Béatrice Vigeant, de Sainte-Julie, aura 3 ans demain. Bon anniversaire Béatrice!

Cyndie P. Bienvenue, de Belœil, le 13 août. Bon anniversaire Cyndie de la part de maman et Karl!

Alexandre Leblond, du Mail Montenach, le 14 août. Bon anniversaire Alexandre!

Weena Chabot, célèbre son anniversaire le 14 août. Bonne fête Weena!

Les anniversaires de Déro A/s L'Oeil Régional
393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6

DATE: (de l'événement)	SI DÉSIRÉ: _____ e anniversaire (exemple: 20e anniversaire)
NOM: (de la personne fêtée)	VILLE: _____
TÉL.: _____	
<input type="checkbox"/> Anniversaire de naissance <input type="checkbox"/> Anniversaire de mariage <input type="checkbox"/> Mariage <input type="checkbox"/> Nouveau-né	

465116-9-8

L'herbe à poux: il est encore temps d'agir!

La période propice à l'herbe à poux débutera bientôt et risque de causer des problèmes de santé pour les 136 000 montérégiens qui y sont allergiques. Pourtant, il suffit de bien peu de choses pour limiter les dégâts de cette plante.

des foins», c'est-à-dire que l'émission de son pollen dans l'air durant les mois d'août et septembre provoque des effets désagréables tels que des éternuements, le nez bouché, les yeux qui piquent et des picotements dans la gorge. En cette période estivale, l'herbe à poux se distingue très facilement des autres mauvaises herbes. Vous pouvez donc l'arracher sans crainte de votre terrain car il ne s'agit pas d'herbe à puce (cette plante donne des démangeaisons sévères lorsqu'on lui touche).

L'herbe à poux est une plante annuelle, ce qui signifie qu'elle ne repoussera pas l'année suivante si elle est arrachée avant qu'elle ne laisse tomber ses graines au sol. Dans le cas où l'on observerait une floraison sur son terrain, plusieurs plants d'herbe à poux front leur apparition l'année suivante. « Pour éliminer cette mauvaise herbe qui entraîne une rhinite allergique chez plusieurs de nos concitoyens, il faut absolument arracher la plante avant sa floraison, a expliqué Dr Richard Côté, directeur de santé publique par intérim à la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie. On peut aussi l'empêcher de pousser en appliquant des méthodes simples. »

Pour empêcher l'herbe à poux de pousser, on peut s'attaquer aux graines qui germent dans le sol en bloquant la levée des plants par des paillis (par exemple, du paillis de cèdre) ou encore par une toile géotextile. Il faut se rappeler que l'herbe à poux ne tolère aucunement la concurrence. Un jardin bien fleuri et un gazon bien fourni sont donc peu sujets à être envahis par cette mauvaise herbe. Implanter un couvert végétal (fleurs annuelles, fleurs sauvages vivaces, couvre-sol) sur les parcelles dégarnies de votre terrain limitera aussi l'envahissement par l'herbe à poux.



L'herbe à poux est une plante facilement identifiable: elle a une feuille mince et découpée et sa couleur vert est uniforme des deux côtés. Sa tige est velue et a peu de racines.

Outre la technique de l'arrachage, qui se pratique dans le cas d'une faible infestation, d'autres méthodes existent pour l'éliminer. Sur de grands terrains ou en présence d'une grande infestation, il faut couper presque à ras le sol les mauvaises herbes. Bien que cette alternative ne règle pas le problème définitivement, elle empêchera tout de même les fleurs de disséminer leur pollen dans l'air.

La Direction de santé publique (DSP) de la Montérégie, en collaboration avec la Table québécoise sur l'herbe à poux a réalisé un dossier complet sur cette question, disponible sur le site Web: <http://www.santepub-mtl.qc.ca/Environnement/herbe/index.html>. Il est aussi possible d'obtenir des dépliants et affiches sur l'herbe à poux auprès de la DSP de la Montérégie en communiquant au (450) 928-6777, poste 4051.

Enfin, les municipalités de la Montérégie sont impliquées dans la lutte contre l'herbe à poux. Le public peut donc communiquer avec sa municipalité pour signaler des situations problématiques.



Bienvenue aux Résidences Richeloises

Découvrez ce nouvel établissement pour personnes retraitées situé au bord du Richelieu. Au charme de la rivière s'ajoutent les arbres centenaires, les jardins et les terrasses d'un parc superbe. Confort, soins, sécurité et repas sont assurés par une équipe compétente et attentionnée, qui a le bien-être de chacun particulièrement à cœur. Ici, les résidents ont tout à proximité: du coiffeur au pharmacien, de la chapelle à la gare de train. Ainsi, c'est dans ce cadre de vie privilégié et naturellement accueillant qu'il fait très bon vivre.

140 suites en location dès maintenant
pour occupation en novembre 2003.

Venez visiter notre appartement
modèle sur place.



701, chemin du Richelieu
McMasterville (Québec)
J3G 6T5

Téléphone : (450) 467-7667
Télécopieur : (450) 467-7680

www.residencesricheloises.com

Administré par la société
de gestion COGIR inc.

Opération septembre

Depuis 1993, le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu (CABVR) administre le programme Opération septembre pour Centraide Richelieu-Yamaska.

Ce programme a été mis en place pour permettre à des familles économiquement moins favorisées de traverser la période de la rentrée scolaire. Le CABVR souhaite particulièrement venir en aide aux familles

dont les parents ont un revenu de travail modeste.

Tous savent que la gratuité scolaire ne veut pas dire que la scolarité ne coûte rien. Au contraire, la fin d'août correspond pour plusieurs familles, à un casse-tête financier. Il faut ajouter aux vêtements d'automne, aux chaussures (il faut aussi des souliers de course pour le gymnase), au sac d'école, aux

crayons et autres, les articles pédagogiques requis par chaque professeur, les manuels et cahiers d'exercice.

La subvention du programme Opération septembre permet de participer à la dépense pour une proportion des coûts liés aux effets scolaires obligatoires. Tous les dossiers de demandeurs sont évalués avec célérité par une équipe de bénévoles chevronnés.

Les personnes prévoyant avoir besoin de ce petit coup de pouce pour traverser la rentrée scolaire sont invitées à prendre rendez-vous en composant le 467-9373, de 9 h à 16 h du lundi au vendredi et ce, à compter du 20 août.

Il faut absolument avoir en main la liste du matériel didactique (2^e liste remise par l'école) de chaque écolier pour se présenter au rendez-vous.

**MASSOTHÉRAPIE
KINÉSITHÉRAPIE
ORTHO THÉRAPIE**



Académie de massage scientifique
Avec plus de 25 ans d'existence derrière elle, des professeurs cliniciens qualifiés et passionnés, une pluralité de programmes et de services, l'Académie de massage scientifique (AMS) offre à ses étudiants une formation de qualité qui développe à la fois leur savoir, leur savoir-faire.

Quelle que soit la discipline choisie, elle s'accompagne d'un stage de perfectionnement nécessaire à l'obtention du diplôme. Sous la supervision d'un professeur, l'étudiant reçoit des clients, élabore un traitement et administre les soins du début à la fin.

Qualité, diversité et flexibilité
Vous souhaitez devenir praticien en massage, massothérapeute, orthopédiste, naturopathe ou orthogérontologue? L'AMS a conçu, pour chacune de ces vocations, des programmes complets reconnus par la Fédération québécoise des massothérapeutes, de l'Ordre des orthopédistes et autres associations reconnues. Pour parfaire la formation de ses étudiants, l'AMS propose aussi toute une série de cours de perfectionnement et de cours à la carte.

L'AMS attache autant d'importance à la qualité de l'enseignement qu'aux conditions de son exercice. Les étudiants ont droit à une panoplie de services : matériel de cours, locaux de pratique, service de placement et centre de documentation et de recherche à l'emploi virtuels gratuits, aide pédagogique, formation à distance, etc.

Cours le jour ou les week ends, en programme intensif, et même, en suivant un horaire personnalisé. Plus de souplesse à l'horaire, mais aussi plus de souplesse au budget... L'AMS offre le tarif le plus bas de toutes les écoles dont les cours de massage correspondent au profil de la Fédération québécoise des massothérapeutes.

Académie de Massage Scientifique

- 4960, rue Dubois Drummondville QC J2B 6V4
Tél. : (819) 475-1996 Téléc. : (819) 475-1996
- 3198, chemin Gascon Terrebonne QC J6X 3Z3
- 1800 Le Corbusier, bureau 135 Laval QC H7S 2K1
- 6185 Taschereau, bureau 210 Longueuil (Brossard) QC J4Z 1A6
- Site Internet <http://www.academiedemassage.com>
- Courriel électronique coursams@academiedemassage.com

N'hésitez pas à nous contacter...

1 800 475-1964



**NOUVEAU SUR LA RIVE-SUD
MAINTENANT OUVERT
JEUDI-VENDREDI ET SAMEDI**

**Boîte à chansons
DU SCOOP de Brossard**

Spectacles continuels des meilleurs chansonniers du Québec

**Daniel Lemaire
et Alain Leblanc
Vos hôtes**

3500, boul. Matte,
Brossard **444-2258** au Scoop





**COURS DE PIANO
À BELOEIL**

GENEVÈVE BOUCHARD
(Les Jeunes Pianistes de la région de Chambly)

COURS DE PIANO

- Classique et populaire
- Enfants (à partir de 4 ans)
- Adultes

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT (450) 446-5798

Programme de l'École Vincent-D'Indy
Cours individualisés
Formation personnalisée



ADULT EDUCATION

Register Now for Fall Courses

CAREER PROGRAMS
Secretarial Studies
Computerized Accounting
Starting a Business
Professional Sales

ACADEMIC CREDIT & NON-CREDIT COURSES
High school diploma
CEGEP prerequisites
DEP prerequisites
English second language
French second language
Basic reading and writing

Call for an appointment to register for these teacher-led classes. You must be over the age of 16 by July 1st. You must bring your birth certificate or proof you are a landed immigrant, your latest transcript and \$60. If you are under 18, you must also bring your parent or guardian.

Adult Education Centre
Centre de formation continue
RIVERSIDE SCHOOL BOARD
(450) 676-1843
7925 Nadeau St. (Brossard)

ÉDUCATION DES ADULTES

Inscrivez-vous maintenant pour la session d'automne

FORMATION PROFESSIONNELLE
Bureautique
Comptabilité informatisée
Démarrage d'entreprise
Vente professionnelle

FORMATION GÉNÉRALE AVEC OU SANS CRÉDITS
Diplôme d'études secondaires
Cours préalables au CÉGEP
Cours préalables au DEP
Anglais langue seconde
Français langue seconde
Alphabétisation en anglais

Ces formations sont offertes en anglais. Voici une belle opportunité de perfectionner votre anglais tout en améliorant vos connaissances dans un milieu stimulant.

Career Education Centre
Centre de formation professionnelle
C.S. RIVERSIDE
(450) 443-5314
6300, rue Auteuil, bureau 121 (Brossard)

Centre Méta Contact
École de formation professionnelle en massothérapie et naturothérapie

Une nouvelle carrière en douceur dans un domaine d'avenir!

Devenez massothérapeute avec la technique de votre choix:
SUÉDOIS, ESALEN, CALIFORNIEN, POLARITÉ, RÉFLEXOLOGIE OU KINÉSITHÉRAPIE.

Ateliers d'information avec démonstrations: 13, 18, 21 et 26 août et 4 septembre à 19h.

Formation reconnue par les regroupements professionnels.
Cours déductibles d'impôts.
Horaire flexible de jour, de soir et de week-end.

5245, boul. Cousineau, Saint-Hubert
Complexe Cousineau, #292
(450) 676-5683
www.centremetacontact.com



Promotions au corps de cadets 2831 Mont-Bruno

L'École de musique de musique des cadets de la région de l'Est offre cet été aux cadets musiciens du Québec des cours d'une durée de trois et six semaines. Il y a 290 cadets, 66 cadets-cadres et 50 officiers qui sont présents au camp cet été. L'École regroupe des cadets de la marine, de l'aviation et de l'armée qui ont l'opportunité, durant l'été, d'acquiescer des niveaux de progression (de 1 à 5) en musique.

Le cadet Cédric-Michaël Migneault, de Saint-Basile-le-Grand, agira comme sergent à la cantine des cadets et des cadets-cadres et supervisera les cantiniers.

La cadette Marilou Joron étudie en cinéma au Cégep Édouard-Montpetit de Longueuil et joue du saxophone. Elle sera l'adjutant de la musique H du cours de six

semaines de l'École et assurera la formation musicale aux cadets et favorisera leur intégration au sein du groupe.

Le cadet Alexandre Demers, de Belœil, sera le sergent attiré de la compagnie d'instruction de l'École. Il dispensera l'instruction en entraînement aventurier, en art du commandement et en techniques d'instruction aux cadets de l'armée des deux cours. En plus de la musique, le sergent Demers s'intéresse aux sports et à la musique et fait partie de Jeune du monde et de Jeune aidant.

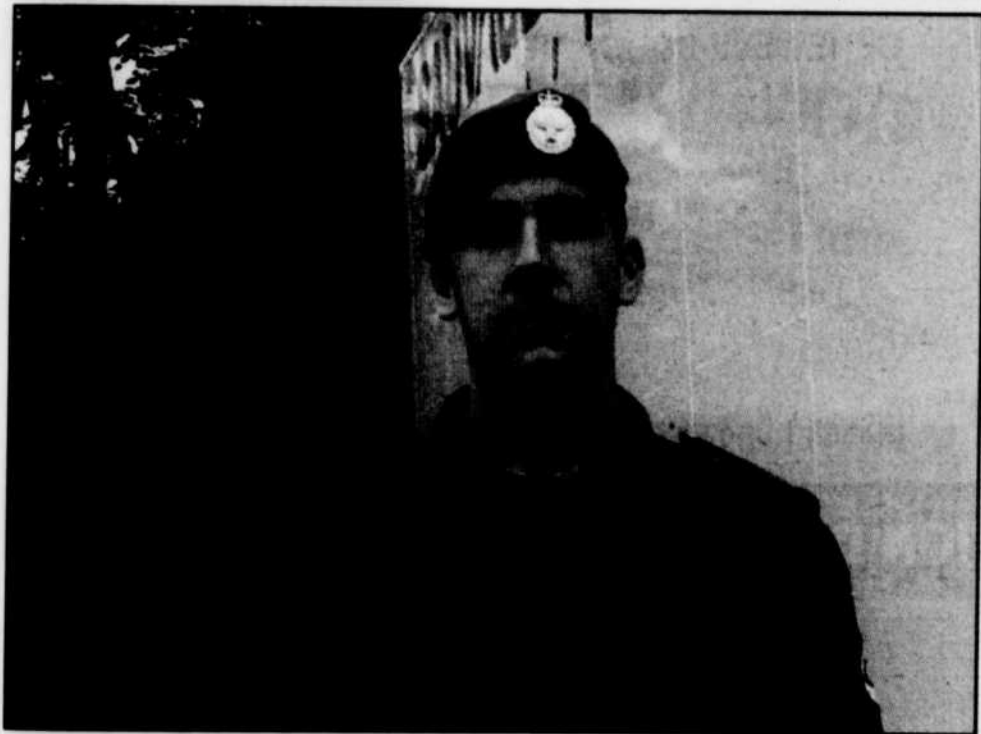
Les jeunes intéressés par de telles expériences communiquent avec le corps de cadets 2831 Mont-Bruno au 1 888 690 CADM poste 472 2831 ou par courriel à 2831armee@cadets.net. (communiqué)



Le sergent Cédric-Michaël Migneault reçoit ses grades des mains de l'officier des services au personnel, le lieutenant Valérie Grenon.



L'adjutant Marilou Joron pose fièrement au côté de la directrice musicale de la musique H, l'enseignante de vaisseau de 1^{re} classe, Valérie Power.



Le cadet Alexandre Demers agit cet été comme sergent pour la compagnie d'instruction de l'École de musique des cadets de la région de l'est.

Attestation d'études collégiales (A.E.C.)

- Administrateur de réseaux (Intranet et internet)
- Programmeur analyste (client serveur web)
- Bureautique : outils & technologies
- Gestion MCSE Microsoft - 5 mois
- Finance d'entreprise - 5 mois
- Programmeur multimédia

Prêts gouvernementaux
Financement bancaire
Assurance emploi
Cours de jour et de soir
Excellent service de placement

Prochaine session: 15 septembre 2003

Institut Descartes
Le Collège d'Informatique

www.idescartes.qc.ca (514) 285-1720
555 René-Lévesque Suite 200, Montréal (Océan) H2Z 1B1



13020802/PIEL R inc.

CHAMBLY TOYOTA à St-Basile

Echo



Hatchback
2004

Enfin arrivée!!

à partir de
12 995\$*



Echo



198\$/mois**

RABAIS
DE 1000\$*

- Comptant 0\$
- Dépôt de sécurité 0\$
- Premier versement 0\$

Camry LE



289\$/mois**

- 0\$ Dépôt de sécurité
- 0\$ Comptant disponible
- 1^{ère} et 2^e mensualités gratuites

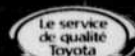
*Transport, préparation, taxes, immatriculation et assurances en sus pour l'Echo Hatchback 2004.
**Location de 48 mois, acompte ou échange équivalent de 3 571\$ pour la Camry. Limite de 24 000 km/année, 10¢/km excédentaire. Plus de détails chez votre concessionnaire. Location de 60 mois pour l'Echo 2003. Limite de 24 000 km/année, 7¢/km excédentaire. Transport et préparation inclus. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Sur approbation du crédit. Photos à titre indicatif seulement. Le rabais de 1000\$ s'applique uniquement au programme Toyota pour diplômés.



628435-9-08

141, Sir Wilfrid-Laurier (route 116) St-Basile-le-Grand

653-1003





Tournoi de golf

Le Réseau des femmes d'affaires de la Montérégie invite la population à son tournoi de golf qui aura lieu le vendredi 12 septembre, au Club de golf de Napierville. Les profits de ce tournoi serviront aux femmes d'affaires du Réseau ainsi qu'à celles qui aimeraient devenir membres. Renseignements et réservations: Louise Tremblay 444-3061.

Des jeunes étudiants anglophones travaillent dans la région

Des jeunes étudiants des provinces de l'Ontario et de la Colombie-Britannique viennent séjourner durant l'été dans le comté de Chambly, soit de la fin juin à la mi-août.

Emplois d'été-Échanges étudiants remercient le Centre de la nature du mont Saint-Hilaire, Corporation des loisirs de Belœil, la Saison du passeur, le Service des loisirs de Marieville, la Municipalité de McMasterville, la Municipalité de Saint-Mathieu-de-Belœil ainsi que la Ville d'Otterburn Park. Ainsi, ces jeunes anglophones travailleront pendant six semaines et

seront hébergés dans les familles des participants du comté qui vivent la même expérience en Ontario et en Colombie-Britannique.

Le programme Emplois d'été-Échanges étudiants offre la possibilité à 1200 jeunes à travers le Canada d'améliorer leur langue seconde en habitant et en travaillant dans une autre province.

Plusieurs activités sont prévues tout au long de leur séjour pour leur permettre de découvrir la région et d'apprécier la culture québécoise. (communiqué)

Emploi

Québec
Montérégie



Les services aux entreprises de la Commission scolaire Marie-Victorin, en collaboration avec Emploi-Québec, offrent une formation de :

COMMIS DE QUINCAILLERIE

Intérêts, aptitudes et qualités personnelles :

- Aimer travailler avec le public;
- Avoir un intérêt pour le bricolage, la rénovation;
- Aimer le travail manuel;
- Habileté à faire des calculs rapidement et avec exactitude;
- Facilité à communiquer;
- Patience et courtoisie.

DURÉE DE LA FORMATION :

600 heures (31 h/semaine, de jour) incluant un stage de deux semaines

DATES :

Début : 6 octobre 2003
Fin : 5 mars 2004

LIEU DE FORMATION :

Centre de formation professionnelle Pierre-Dupuy, Longueuil

SÉANCE D'INFORMATION

OBLIGATOIRE :

Le 20 août 2003, à 13 h
CFP Pierre-Dupuy, Local A-1317

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :

- ✓ Être âgé de 18 ans et plus;
- ✓ Avoir complété la 3e année du secondaire, minimalement;
- ✓ Avoir quitté le secteur régulier d'enseignement depuis au moins deux ans;
- ✓ Être prestataire de l'assurance-emploi (assurance-chômage), de l'assistance-emploi (sécurité du revenu) ou être une personne sans revenu;
- ✓ La priorité sera accordée aux résidents de la Montérégie.

Cette formation est entièrement gratuite.

Une attestation de réussite sera remise aux participants, à la fin de la formation.

Un soutien financier de participation est possible.



Centre de Rénovation



SÉANCE D'INFORMATION LE 20 AOÛT 2003

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT!

Contactez Émilie St-Amand au (450) 670-0730, poste 386

PISCINE INTÉRIEURE DE SAINTE-JULIE PROGRAMMATION automne



**maintenant
disponible**

À SURVEILLER

dans vos boîtes aux lettres!!!

**BIENVENUE
aux
non-résidents**

**POUR COMMUNIQUER
AVEC NOUS!**

Téléphone : (450) 922-3391

Courriel : ccssj@videotron.net

INSCRIPTIONS

Première session - Automne 2003

Du lundi 25 août au dimanche 19 octobre 2003

Résidents de Sainte-Julie

Quand : lundi 18 août 2003

Heure : de 18 h 30 à 20 h

Où : École du Grand-Coteau
2020, rue Borduas
Sainte-Julie

Résidents et non-résidents

Quand : mardi 19 août 2003

Heure : de 18 h 30 à 20 h

Où : Piscine intérieure
de Sainte-Julie
2080, rue Borduas
Sainte-Julie

Il reste quelques places

Taux de placement entre 95 % et 100 %

CARRIÈRES D'AVENIR

S'OFFRENT À VOUS! AVEC UN
AU CÉGEP DE SOREL-TRACY

Debut des cours : 18 août 2003



Avoir la réussite à l'esprit!

3000, boulevard de Tracy, Sorel-Tracy

Courriel : info@cegep-sorel-tracy.qc.ca

Pour information : Carol Thibault

Tél. : (450) 742-6651, poste 2005



Vous rêvez d'une nouvelle carrière ou de suivre un cours dans un domaine qui vous intéresse?

Inscrivez-vous rapidement!

COURS A TEMPS PLEIN

Ces cours à temps plein sont financés et reconnus par le ministère de l'Éducation et admissibles aux prêts et bourses

NOUVELLE FORMATION

SOUTIEN INFORMATIQUE D.E.P.

Octobre 2003

Horaire : du lundi au vendredi de 8 h à 15 h 15

Frais : à déterminer

SECRETARIAT D.E.P.

temps plein ou temps partiel

« entrées mensuelles »

Les entrées se font le premier lundi de chaque mois quel que soit le nombre d'inscriptions

Programme en enseignement individualisé

Temps plein : du lundi au vendredi de 8 h à 15 h 15

Horaires offerts pour le temps partiel - de 8 h à 15 h 15 :

3 jours/semaine : lundi, mardi et mercredi ou mercredi, jeudi et vendredi

4 jours/semaine : lundi, mardi, mercredi et jeudi ou mardi, mercredi, jeudi et vendredi

Frais : 329 \$

COMPTABILITÉ D.E.P.

temps plein ou temps partiel

« entrées mensuelles »

Les entrées se font le premier lundi de chaque mois quel que soit le nombre d'inscriptions

Programme en enseignement individualisé

Temps plein : du lundi au vendredi de 8 h à 15 h 15

Horaires offerts pour le temps partiel - de 8 h à 15 h 15 :

3 jours/semaine : lundi, mardi et mercredi ou mercredi, jeudi et vendredi

4 jours/semaine : lundi, mardi, mercredi et jeudi ou mardi, mercredi, jeudi et vendredi

Frais : 331 \$

VENTE-REPRÉSENTATION D.E.P. ET A.S.P.

Le 25 août 2003

Programme offert en alternance travail/études

Horaire : du lundi au vendredi de 8 h à 15 h 15

Frais : 412 \$

LANCLEMENT D'UNE ENTREPRISE A.S.P.

(ENSEIGNEMENT INDIVIDUALISÉ)

« entrées mensuelles »

Les entrées se font le premier lundi de chaque mois quel que soit le nombre d'inscriptions

Horaire flexible : du lundi au vendredi de 8 h à 22 h

Frais : 100 \$

BOUCHERIE DE DÉTAIL D.E.P.

Le 2 septembre 2003

Horaire : de 8 h à 15 h 15 (lundi, mardi, mercredi et vendredi) de 12 h 30 à 20 h (jeudi)

Frais : 100 \$

ENTRETIEN ET RÉPARATION DE CARAVANES D.E.P.

Octobre 2003

Programme en alternance travail/études :

645 h de cours, 330 h de stage

Horaire : du lundi au vendredi de 7 h 30 à 15 h 45

Frais : 420,00 \$ (le coffre à outils est inclus)

ÉBÉNISTERIE D.E.P. (JOUR)

Le 20 octobre 2003

Horaire : du lundi au vendredi de 7 h 30 à 15 h

Frais : 401,91 \$

ÉBÉNISTERIE D.E.P. (SOIR)

Le 5 janvier 2004

Horaire : du lundi au vendredi de 15 h 15 à 22 h 30

Frais : 401,91 \$

REMBOURNAGE ARTISANAL D.E.P.

Septembre 2003

Horaire : du lundi au vendredi de 7 h 30 à 15 h

Frais : 200-300 \$

FINITION DE MEUBLES D.E.P.

Le 2 septembre 2003

Horaire : à déterminer

Frais : 105,30 \$

CONFECTION SUR MESURE ET RETOUCHE D.E.P.

Octobre 2003

Horaire : du lundi au vendredi de 8 h à 15 h 15

Frais : 505,30 \$

FORMATION CONTINUE - Offre de cours à TEMPS PARTIEL - Automne 2003

TITRE DU COURS	NB HRES	JOUR	HORAIRE	DATE DE DEBUT	DATE DE FIN	PRIX	PREALABLE
INFORMATIQUE							
Windows	20	Lundi-mercredi	19 h à 21 h 30	03-09-08	03-10-01	135 \$	
Word 2000, niveau 1	20	Lundi-mercredi	19 h à 21 h 30	03-10-06	03-11-03	135 \$	Windows
Word 2000, niveau 2	20	Lundi-mercredi	19 h à 21 h 30	03-11-10	03-12-03	135 \$	Windows
Excel, niveau 1	20	Mardi-jeudi	19 h à 21 h 30	03-10-07	03-10-30	135 \$	Windows
Excel, niveau 2	20	Mardi-jeudi	19 h à 21 h 30	03-11-04	03-11-27	135 \$	Windows
Internet	20	Mardi-jeudi	19 h à 21 h 30	03-09-09	03-10-02	135 \$	Windows
BOIS ET MATÉRIAUX CONNEXES FINITION DE MEUBLES (MAX. 12 PERS.)							
Techniques de peinture de lat	5	Samedi	8 h 30 à 14 h 30	03-09-13	03-09-13	100 \$	
Techniques de teinture à l'eau et de vernissage	10	Samedi	8 h 30 à 14 h 30	03-09-20	03-09-27	190 \$	
OFFRE SPÉCIALE, POUR CEUX QUI S'INCRIVENT AUX 2 COURS	15	Samedi				200 \$	
Niveau 1, Peinture sur bois (Matériel non inclus)	24	Samedi	8 h 30 à 15 h 30	03-09-13	03-10-04	150 \$	
Niveau 2, Peinture sur bois et métal (Matériel non inclus)	24	Lundi-mercredi	19 h à 22 h 30	03-09-08	03-10-01	150 \$	Niveau 1
Niveau 3, Peinture sur bois et verre (Matériel non inclus)	24	Mardi-jeudi	19 h à 22 h 30	03-10-07	03-10-30	150 \$	Niveau 1
	24	Samedi	8 h 30 à 15 h 30	03-10-04	03-10-25	150 \$	Niveau 2
ÉBÉNISTERIE							
Niveau 1; Cours d'introduction. Affûtage, maniement des outils manuels. Fabrication d'un plumeau et d'un cadre (maximum 12 pers.)	36	Samedi	8 h 30 à 15 h 30	03-09-13	03-10-18	475 \$	
Niveau 2; Maniement des machines-outils de base. Fabrication d'un coffre traditionnel en bois massif (maximum 12 pers.)	36	Samedi	8 h 30 à 15 h 30	03-10-25	03-11-29	550 \$	Niveau 1
Niveau 3; Maniement des machines-outils fixes et portatives pour la fabrication d'un meuble à panneaux. Fabrication d'une table à toupie (maximum 12 pers.)	48	Samedi	8 h 30 à 15 h 30	03-09-13	03-11-01	800 \$	Niveau 2
Niveau multiple; Maniement des machines-outils fixes et portatives. Fabrication d'un meuble de style mariant les panneaux avec le massif (genre consoles Louis-Philippe) (max. 12 pers.)	48	Samedi	8 h 30 à 15 h 30	03-09-13	03-11-01	700 \$	Niveau 2
Niveau 1; Dessin et lecture de plans (max. 12 pers.)	30	Samedi	8 h 30 à 15 h 30	03-09-13	03-11-10	250 \$	
Niveau 2; Dessin et lecture de plans (max. 12 pers.)	30	Samedi	8 h 30 à 15 h 30	03-10-18	03-11-15	250 \$	Niveau 1
SANTÉ-SÉCURITÉ	30	Mardi-jeudi	19 h à 22 h	03-09-09	03-10-09	275 \$	
ALIMENTATION							
Les bases de base. Vous quittez avec vos réalisations.	3 h	Mardi	19 h à 22 h	03-09-09	03-09-09	75 \$	
Cuisine italienne niveau 1. Vous quittez avec vos réalisations.	3,5 h	Mardi	19 h à 22 h 30	03-09-16	03-09-16	60 \$	
Comment désosser une longe de porc et confectionner des saucisses.	3 h	Mardi	19 h à 22 h	03-10-07	03-10-07	75 \$	
Dégraisser, assaisonner et trancher un intérieur de rinde.	3 h	Mardi	19 h à 22 h	03-10-14	03-10-14	100 \$	
Dégraisser et préparer des découpes particulières de volaille.	3 h	Mardi	19 h à 22 h	03-10-21	03-10-21	60 \$	
Confectionner des charcuteries artisanales.	4 h	Mardi	18 h 30 à 22 h 30	03-10-28	03-10-28	35 \$	
Une dégustation de charcuterie, vin et fromage sera offerte dans la soirée.							
LES CONNAISSEURS SAQ							
Vous devez vous inscrire à la SAQ au (514) 875-8638							
Pour plus d'informations : www.SAQ.COM							
Vins cycle 1 : Un monde à découvrir (min. 20 pers.)	15	Lundi	19 h à 22 h	03-09-08	03-10-06	195 \$	
Vins cycle 2 : Un monde sans frontières (min. 20 pers.)	15	Lundi	19 h à 22 h	03-10-27	03-11-24	260 \$	Cycle 1

TOUS NOS DEP ET ASP MÈNENT AU MARCHÉ DU TRAVAIL OU AUX ÉTUDES SUPÉRIEURES.

Services offerts : aide financière - aide au placement

Documents originaux obligatoires lors de l'inscription :

- Certificat de naissance avec l'identification des parents (format allongé)
- Dernier relevé de notes du M.D. pour les cours à temps plein

Inscription : Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h, de 13 h 30 à 17 h et de 18 h 30 à 20 h

Il est possible de faire un stage d'un jour, informel, sans

Centre de formation professionnelle des Patriotes

Un accès direct à l'emploi

2121, rue Bombardier

Sainte-Julie (Québec) J3E 2M8

TÉL. : (450) 649-3329 / Téléc. : (450) 649-8880

<http://cjp.csp.qc.ca>

Commission scolaire des Patriotes

Transport en commun via Métro Longueuil

Les bonnes TABLES



Bon appétit dans notre région gourmande!

RESTAURANT 460950-28-06

L'Étoile St-Hilaire

CREVETTES PAPILLONS 13^{95\$}
Soupe, salade, café et dessert inclus

STEAK D'ENTRECÔTE 13^{95\$}
Soupe, salade, café et dessert inclus

Table d'hôte du soir à partir de 10,95\$
Spécial du midi à partir de 6,95\$

LIVRAISON GRATUITE
Lundi au samedi 11 h à 24 h
Dimanche 16 h à 24 h
achat minimum 5,95\$

874, Laurier, Mont-Saint-Hilaire
467-1114 • 467-0457

Restaurant
Le Saint-Mathieu
Terrasse

C'est génial ici !
FESTIVAL DU GIBIER

Spécialité
Grillades, viandes, volailles,
gibier, moules, poissons,
fruits de mer.

Plus de 20 choix de table d'hôte

Carte des vins revue
80, rue Saint-Mathieu, Vieux-Beloeil
(450) 467-7744

Restaurant

BRUNCH

du dimanche
Tous les dimanche
de 10 à 14 h

11^{75\$} + taxes
5 à 11 ans
6^{95\$} + taxes
0 à 4 ans
GRATUIT

241, rue du Golf, Mont-Saint-Hilaire (450) 464-1895



de bons restaurants...

NOUVEAU DEJEUNERS

Du lundi au vendredi
de 8 h à 11 h
Samedi et dimanche
de 8 h à 13 h

Cuisine continentale

MÉCHOU 10 août à compter de 15 h
Porc et boeuf
accompagné de riz, plusieurs choix
de salades, café et dessert.
18.95\$* par personne
* réservation et achat des billets
à l'avance au restaurant

Terrasse au bord de l'eau
et à 5 minutes de Beloeil

Musique

Pour réservation 536-0101
878, ch. des Patriotes, St-Mathias
www.marinstmathias.com

RESTAURANT

Le Fondue Caquelson

Table d'hôte

- Variété de 30 fondues • Raclette
- Gibier • Chevaline
- Grillades • Fruits de mer

Où les fondues n'ont plus de secret

À COMPTER DE 17H00
FERMÉ LE LUNDI • STATIONNEMENT

POUR RÉSERVATION:
467-2525
407, boul. Laurier, Beloeil

Crêperie du Vieux Beloeil

Site privilégié
bicentenaire
unique et
chaleureux

- Des crêpes variées, délicieuses
- Des salades santé
- Notre fondue au fromage savoureuse

La Crêperie...
tout simplement unique

FERMÉ LE LUNDI

940, rue Richelieu, Beloeil
464-1726

Lou Cantaril
Restaurant et salle de réception

FAUT ESSAYER

BUFFET MARSEILLAIS
Les vendredis et samedis soirs
à compter de 17h

BRUNCH LES DIMANCHES

Réservez tôt : (450) 787-2224
912, du Rivage, St-Antoine-sur-Richelieu

Restaurant
chez RENÉ PIZZERIA

SPÉCIAL POUR 2 PIZZAS CLASSIQUES

petite 14^{00\$} + taxes
moyenne 21^{00\$} + taxes
grande 27^{00\$} + taxes

Qualité et saveur
font de nos pizzas les meilleures

314, boul. Laurier, Beloeil **LUNDI FERMÉ**
467-8683

L'Auberge
vous suggère:
Terrasse

B.B.Q. terrasse les samedis soir

Brunch tous les dimanches

Table d'hôte de midi à partir de 7,95\$

Table d'hôte du soir à partir de 23,50\$

Ouvert 7 jours Souper dansant les samedis soir

Pour réservation:
555, boul. Richelieu
Saint-Marc-sur-Richelieu 584-2226

KIOSQUE DE LÉGUMES
MAÏS SUCRÉ
DE NOTRE JARDIN
VENTE AU DÉTAIL ET EN GROS

- Tomates de jardin
- Haricots
- Oignons
- Pommes de terre
- À venir cantaloup et melon d'eau

OUVERT 7 JOURS SEMAINE
Jusqu'au 1er novembre

Aussi beaucoup d'autres légumes

Bienvenue chez Gilles et Constance Bousquet

646, chemin des Patriotes
(sortie 113 de l'autoparc)
(Direction Saint-Charles)

Dans la Vallée...

courriel: journal@oeilregional.com • tel: (450) 467-1821 • téléc: (450) 467-3087

avec Line Néron



Les aînés invités à se mouiller!



Le club de l'âge d'or Les Amis de la Vallée-du-Richelieu, affilié à la FADOQ mouvement des aînés du Québec, présente à ses membres et amis son programme d'aquaforme. Il s'agit d'un programme d'exercices en piscine bénéfique pour toutes les parties du corps.

Les personnes qui souhaitent trouver une façon d'assouplir doucement leurs muscles et de se détendre en même temps, trouveront dans cette activité sportive tous les bienfaits recherchés en plus de socialiser avec d'autres gens ayant les mêmes intérêts.

Les cours se donneront dès le 8 septembre du lundi au vendredi à la piscine du Centre civique de Mont-Saint-Hilaire. On s'informe et s'inscrit dès maintenant auprès de Victor Robert au 467-7665 ou de Thérèse Larose au 446-0165.

ACTIVITÉS ESTIVALES

Les portes de l'église Saint-Mathieu (1014, rue Richelieu à Belœil) sont ouvertes jusqu'au 29 août. Au programme: visites et dialogue avec les gens, les jeudis et vendredis de 14 h à 16 h; soirées de méditation et musique, les mercredis de 19 h 30 à 21 h. Invitation spéciale aux artistes qui aimeraient s'y produire. Les groupes organisés sont priés de réserver auprès de Clément Gauthier 446-2222, poste 227.

Des visites guidées de l'église Saint-Jean-Baptiste de Rouville ont lieu le 2^e dimanche du mois, à 14 h, de juin à octobre. D'une durée de 90 minutes, ces visites sont gratuites et permettent de découvrir plus de 200 ans de patrimoine paroissial. Information: Marcel Gendron, guide, (450) 464-3744.

ACTIVITÉS RELIGIEUSES

Baptême à la paroisse Trinité-sur-Richelieu. Les parents sont invités à communiquer avec la paroisse Trinité-sur-Richelieu au moins deux mois avant la naissance du bébé afin de connaître les dates pour une soirée d'information. Cette rencontre, qui a pour but de réfléchir sur la vie spirituelle et le soutien fourni par la paroisse, sera suivie d'une deuxième rencontre. Renseignements: 446-2222.

ACTIVITÉS SOCIALES

Une soirée de danse a lieu ce soir, samedi 9 août à 20 h, au local des Chevaliers de Colomb de Sainte-Madeleine, 1025, Saint-Simon. Animation musicale assurée par René Boudreau et goûter servi en fin de soirée. Une pratique de danse avec Colette et Yvon Dion est prévue à 19 h 30. Information: Normand Palardy (450) 795-3859.

AIDE ALIMENTAIRE

La Maison de l'Unité est un comptoir alimentaire et un vestiaire communautaire, situé au 1029, des Chevaliers à Belœil, ouvert les jeudis, de 13 h 30 à 16 h. De plus, des plats surgelés, sur commande, sont maintenant vendus à prix modiques. Par ailleurs, on rappelle qu'un Programme d'insertion sociale, rémunéré, est disponible. Information: 464-6480.

Le grain d'ail de la Vallée-du-Richelieu distribue des aliments aux personnes dans le besoin, tous les vendredis, de 15 h 30 à 17 h de 19 h 30 à 20 h 30, au sous-sol de l'Église Pentecôte de la Vallée-du-Richelieu, 600, Mountainview à Otterburn Park. Une activité de cuisine collective est également organisée. De plus, on recherche des bénévoles. Renseignements: Paul Riendeau (514) 229-7897.

Le comité «Fin à la faim» des Chevaliers de Colomb soutient les résidents de Belœil et de Saint-Mathieu-de-Belœil qui éprouvent des difficultés financières temporaires. Ils pourraient recevoir une aide afin de combler leurs besoins alimentaires les plus urgents. On laisse ses coordonnées au 446-5345.

Dépannage alimentaire au Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu offert aux résidents de Saint-Jean-

Baptiste, Saint-Charles-sur-Richelieu et Mont-Saint-Hilaire. Les bénévoles reçoivent les demandeurs deux fois la semaine, soit les mardis et vendredis de 13 h 30 à 15 h 30. Preuve de résidence exigée. Prendre rendez-vous à l'avance en composant le 467-9373, de 9 h à 16 h du lundi au vendredi.

BÉNÉVOLES

Le Phare, Enfants et Familles est un organisme à but non lucratif qui offre un programme de répit à domicile aux familles s'occupant d'un enfant atteint d'une maladie incurable. L'organisme recherche des bénévoles pour offrir des activités récréatives et amusantes au domicile d'un enfant malade de la région d'Otterburn Park. Formation offerte le 13 août. Renseignements: (514) 954-4848, poste 226.

COMPTOIRS FAMILIAUX

Le magasin Les Aubaines de l'AFÉAS offre des vêtements pour l'automne et le retour à l'école. Sacs d'école et autres articles du genre également disponibles ainsi que plusieurs vêtements d'été. Ouvert les mercredis de 13 h à 16 h et les jeudis de 17 h à 20 h jusqu'à la fin août. Renseignements: 464-8949.

Le comptoir famille de la paroisse Notre-Dame-du-Bon-Conseil est situé au 603-B, Ozias-Leduc à Otterburn Park.

CONFÉRENCES

Le CEC (Centre d'enseignement de la connaissance) de Mont-Saint-Hilaire présente une conférence publique d'introduction au cours du cycle A intitulée «Guérison et régénérescence par la respiration» le mercredi 13 août, à 20 h. Entrée libre. Renseignements et/ou réservations: 446-0369.

DIVERS

Le Patrimoine hilairémontais recherche des photos, films et autres documents et témoignages afin de retracer l'histoire de la raffinerie de sucre de Mont-Saint-Hilaire. Information: Suzanne Bessette-Lafond 467-0849 ou Colette Comeau 464-0174.

La Maison Victor-Gadbois est actuellement en campagne de financement. L'objectif est de recueillir 1 600 000 \$ afin de poursuivre la mission d'offrir gratuitement des soins palliatifs aux personnes atteintes de cancer en phase terminale. Pour se renseigner ou faire un don, 467-1710.

HORAIRES ESTIVAUX

Le Comptoir d'entraide de Saint-Jean-Baptiste, situé au 3058, rue Principale, est ouvert cet été selon l'horaire suivant: lundi, mardi de 13 h 30 à 16 h 30; jeudi de 19 h à 21 h; vendredi de 16 h à 20 h; samedi de 10 h à 13 h. Information: 536-1551.

L'horaire estival au CABVR (Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu), soit de 9 h à 16 h du lundi au vendredi, est en vigueur jusqu'au 29 août. La ressource est

située au 288A, Radisson à Mont-Saint-Hilaire. On peut toujours laisser un message au 467-9373 ou en envoyer un courriel à cabvr@videotron.ca.

Le vestiaire de l'AFÉAS Sainte-Maria-Goretti de Belœil est fermé jusqu'au 15 septembre. Prière de retenir ses dons de vêtements et autres articles jusqu'à la mi-août. Renseignements: Nicole Comtois 467-8413.

La Maison de la famille a cessé ses activités régulières. Toutefois, les services de répit-gardiennage pour les aidants naturels et répit-garderie du vendredi pour les 2 à 5 ans seront en fonction tout l'été. Information: Véronique, pour les aidants naturels, et Nicole, pour les tout-petits, au 446-0852.

GROUPES DE SOUTIEN

La Maison de la famille de la Vallée-du-Richelieu invite les enfants de 4 à 10 ans vivant des difficultés (cauchemars, anxiété, agressivité, troubles de comportement, deuil, dépression) à participer à l'atelier «Le rêve comme outil de transformation chez l'enfant». Six rencontres gratuites qui visent à développer des ressources et trouver des solutions. Elles ont lieu le vendredi, à la Maison de la famille. Renseignements et inscriptions: Isabelle Vandermissen 446-9033.

Croissant d'espoir est un groupe de soutien et d'entraide pour les femmes victimes, ou ayant été victimes, de cancer. Écoute et soutien à l'année. Pour se joindre au groupe, composer le 467-5160.

Gamblers Anonymes est une association d'hommes et de femmes qui partagent entre eux leurs expériences, leurs forces et leur espoir de sorte qu'ils puissent résoudre les problèmes qu'ils ont en commun et aider les autres à se rétablir de leurs problèmes de jeu. Si on a le désir sincère d'arrêter de jouer, on se rend à la soirée des Gamblers Anonymes qui a lieu au 300, Caron à McMasterville, les dimanches soir, à 19 h.

MALADE?

Pour savoir où aller afin de consulter un médecin cette fin de semaine dans la région:

Belœil-McMasterville-Saint-Mathieu-de-Belœil
 ☎ Centre médical communautaire de Belœil: 545, boul. Laurier, bureau 210 à Belœil, 467-9331. Urgence sans rendez-vous, samedi et dimanche de 9 h à 17 h (heure de fermeture variable selon l'achalandage).

Mont-Saint-Hilaire
 ☎ Clinique médicale Mont-Saint-Hilaire: 261, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire, 464-5151. Samedi et dimanche de 9 h à 16 h.

☎ Centre médical de la montagne: 457, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire, 464-1777. Urgence sans rendez-vous, samedi seulement de 9 h à 13 h.

Otterburn Park
 ☎ Clinique médicale de la rive: 169, Prince Albert à Otterburn Park, 446-7333. Urgence sans rendez-vous, samedi et dimanche de 9 h à 14 h.

INFO-SANTÉ CLSC,
 24 h/jour,
 7 jours par semaine:
 (450) 536-2572

Numéros importants

Info-santé CLSC (450) 536-2572
 Ligne Parents (514) 288-5555
 S.O.S. violence conjugale 1 800 363-9010
 Tel-Aînés (514) 353-2463
 Tel-Jeunes 1 800 263-2266
 Urgence (police, pompiers, ambulance) 9-1-1